

Archie
ADVENTURE
SERIES

NO.5
DEC. US \$1.25
CAN \$1.50

CONTROLLA IL
TUO RILEVATORE
DI FUMO!



APPROVED
BY THE
EDUCATION
CODE

SONIC

THE HEDGEHOG™

E' IL FUMETTO PIÙ
BOLLENTE SULLO
SCAFFALE!

E COME VA
VELOCE!!

**IN QUESTO
NUMERO:
"GARE ED
ERRORI
OLIMPICI"**

**Turtling
Productions**
Kaifuu.Com

SONIC THE HEDGEHOG

IN

"GARE ED ERRORI OLIMPICI"

(PARTE I)

È L'UNICO GIOCATORE DI BASEBALL CHE RIESCE A BATTERE E RICEVERE UNA BATTUTA DA SOLO!

ECCO PERCHÉ È IL MIO EROE SPORTIVO!

PRESA!

THUNK!

BAM!

ZOOM!

TRADUZIONE: ZENAKU89
WWW.SHADOWLEGACY.ORG

GRAFICA: SHEIREEN

WRITER
ANGELO
PECESARE

PENCILS
DAVE
MANAK

INKING
JON
D'AGOSTINO

LETTERING
DAN
NAKROSIS

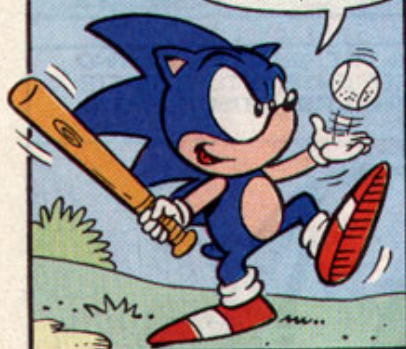
COLORS
BARRY
GROSSMAN

EDITORIAL
TEAM
VICTOR GORELLO
& PAUL
CASTILLA

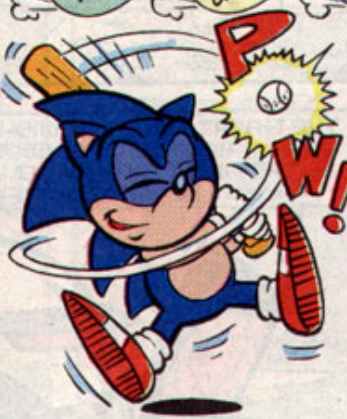
EDITOR-
IN-CHIEF
RICHARD
GOLDWATER



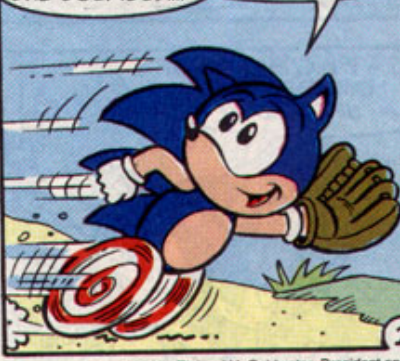
E ORA FARÒ UNA BATTUTA LUNGA, TAILS!



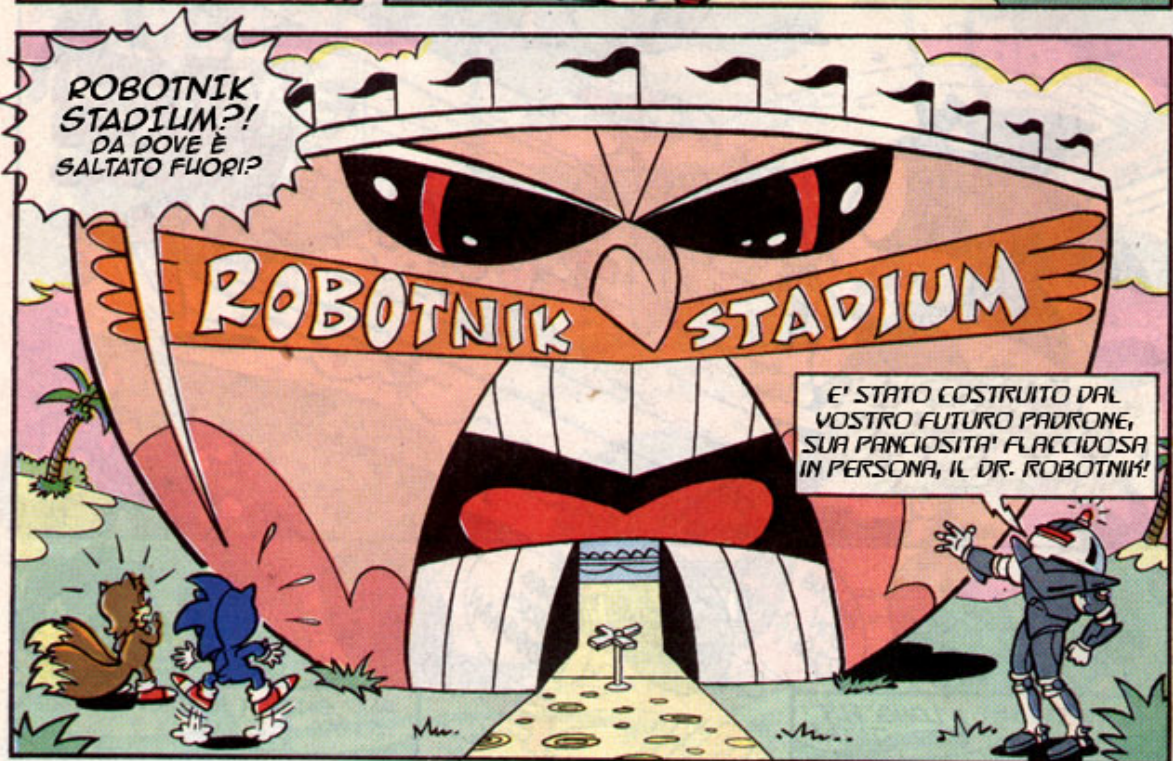
P
W!



E L'ACCHIAPPERÒ ANCORA PRIMA CHE COLPISCA...

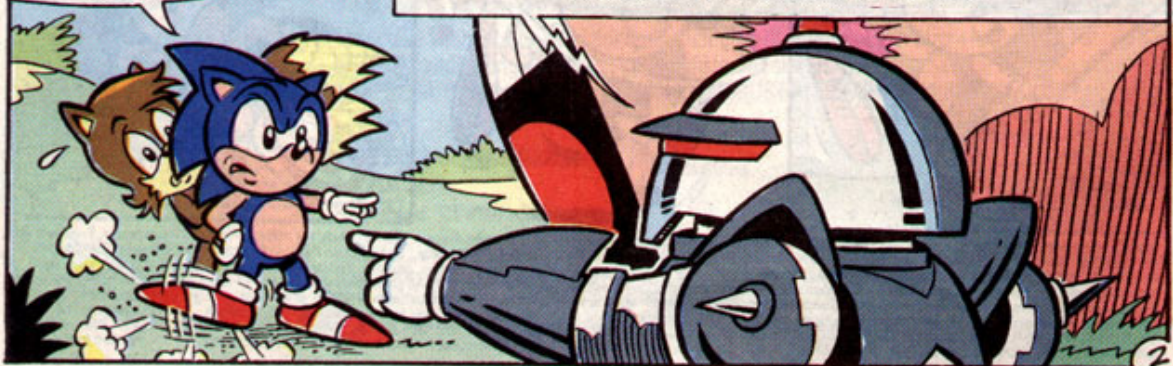


SONIC THE HEDGEHOG No. 5, Dec., 1993. Published monthly Archie Comic Publications, Inc., 325 Fayette Avenue, Mamaroneck, NY 10543. Richard H. Goldwater, President and Co-Publisher, Michael I. Silberkleit, Chairman and Co-Publisher. Single Copies \$1.25 in the U.S., \$1.50 in Canada. Subscription Rate: U.S. \$15.00 for 12 issues; Canada \$18.00. All contents © 1993 by SEGA of America, Inc. unless otherwise noted. Any similarities between characters, names, persons, and/or institutions in this book and any living, dead, or fictional characters, names, persons, and/or institutions are not intended and if they exist, are purely coincidental. All characters featured in this issue and the distinctive likenesses thereof are trademarks of SEGA of America, Inc. Sonic the Hedgehog™, Sega™ and Genesis™ are registered trademarks of SEGA of America, Inc. All rights reserved. Used with permission. Application to mail at second class postage rates is pending at the post office at Mamaroneck, New York and at additional mailing offices. Title registered in U.S. patent office. POSTMASTER, send address changes to SONIC THE HEDGEHOG, c/o Archie Comic Publications, Inc., 325 Fayette Avenue, Mamaroneck, NY 10543. INSIDE PAGES ARE PRINTED ON 100% RECYCLED PAPER FIBER. 10% POST-CONSUMER FIBER. 90% PRE-CONSUMER FIBER. PRINTED WITH SOY INK. Printed in the U.S.A.

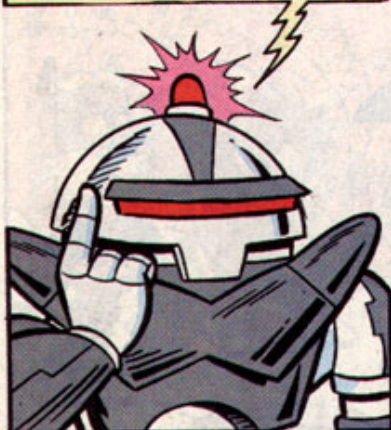


LINO SWATBOT! CHE COSA STA ARCHITETTANDO IL TUO CREATORE STAVOLTA?

IL GRANDE ROBOTNIK DESIDERA SFIDARE TE E I TUOI AMICI, I FREEDOM FIGHTERS, A COMPETERE NEI PRIMI (E PER VOI, ULTIMI) GIOCHI OLIMPICI DI ROBOTROPOLIS!

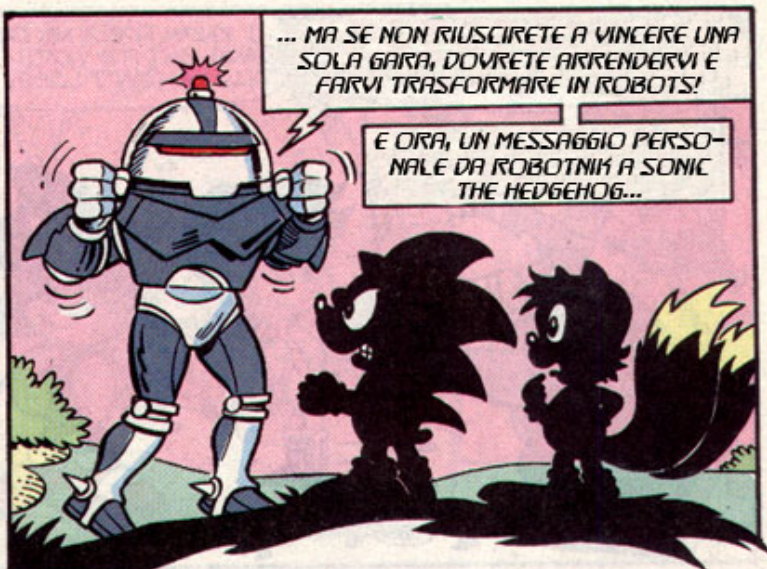


SE LA TUA SQUADRA RIUSCIRÀ
A VINCERE UNA DELLE QUATTRO
GARE, IL MIO PADRONE PROMET-
TE DI RIPORTARE MOBIUS ALLA
NORMALITÀ'...



... MA SE NON RIUSCIRETE A VINCERE UNA
SOLA GARA, DOVRETE ARRENDERVI E
FARVI TRASFORMARE IN ROBOTS!

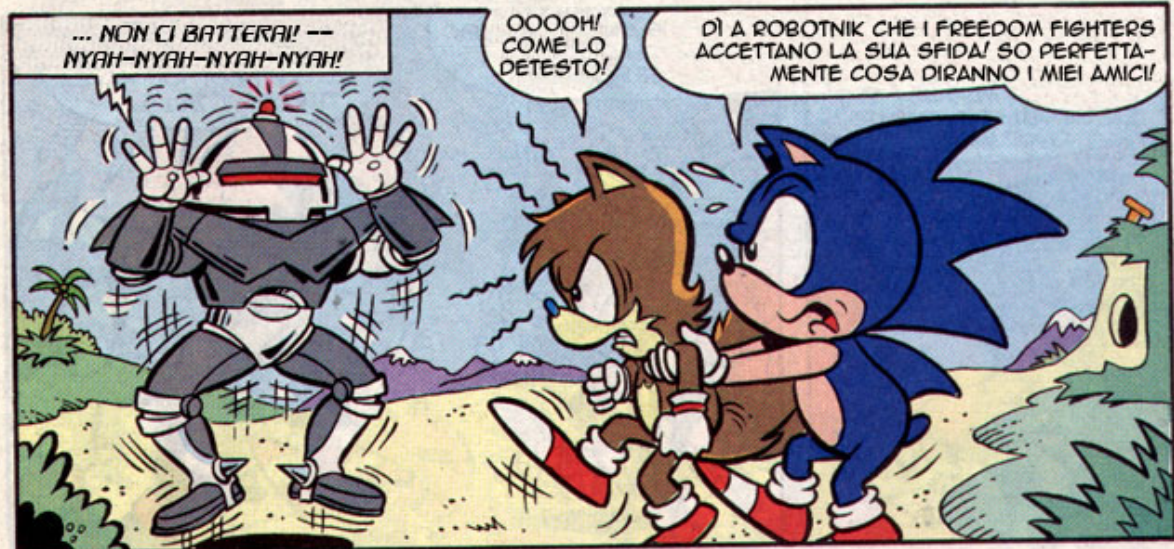
E ORA, UN MESSAGGIO PERSO-
NALE DA ROBOTNIK A SONIC
THE HEDGEHOG...



... NON CI BATTERAI! --
NYAH-NYAH-NYAH-NYAH!

OOOOH!
COME LO
DETESTO!

DÌ A ROBOTNIK CHE I FREEDOM FIGHTERS
ACCETTANO LA SUA SFIDA! SO PERFETTA-
MENTE COSA DIRANNO I MIEI AMICI!



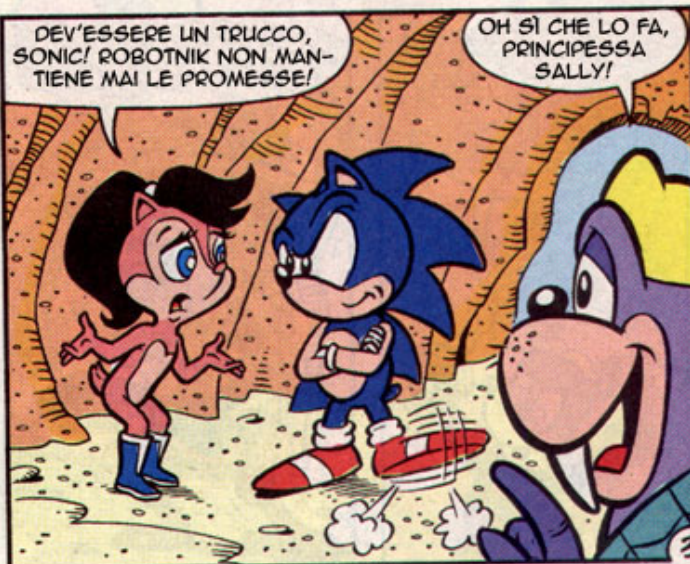
POI A KNOTHOLE...

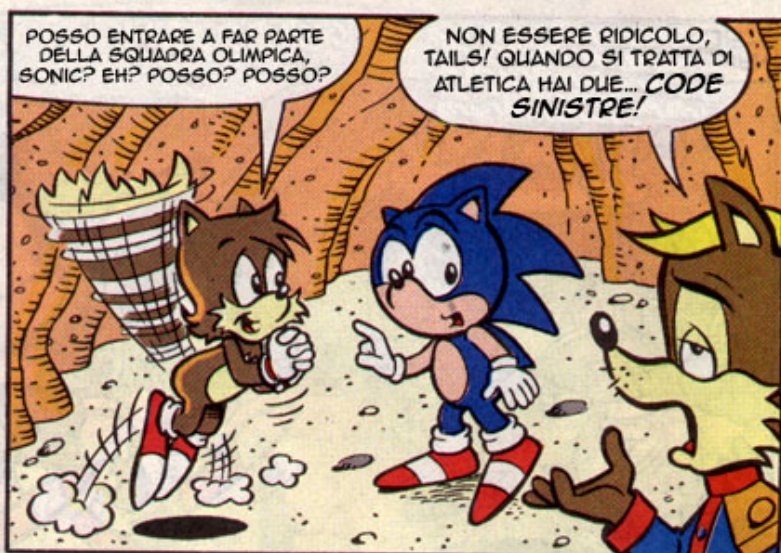
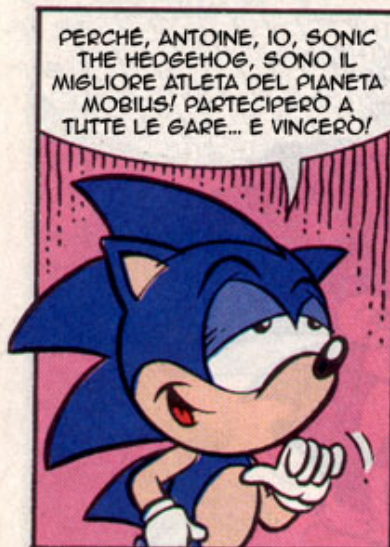
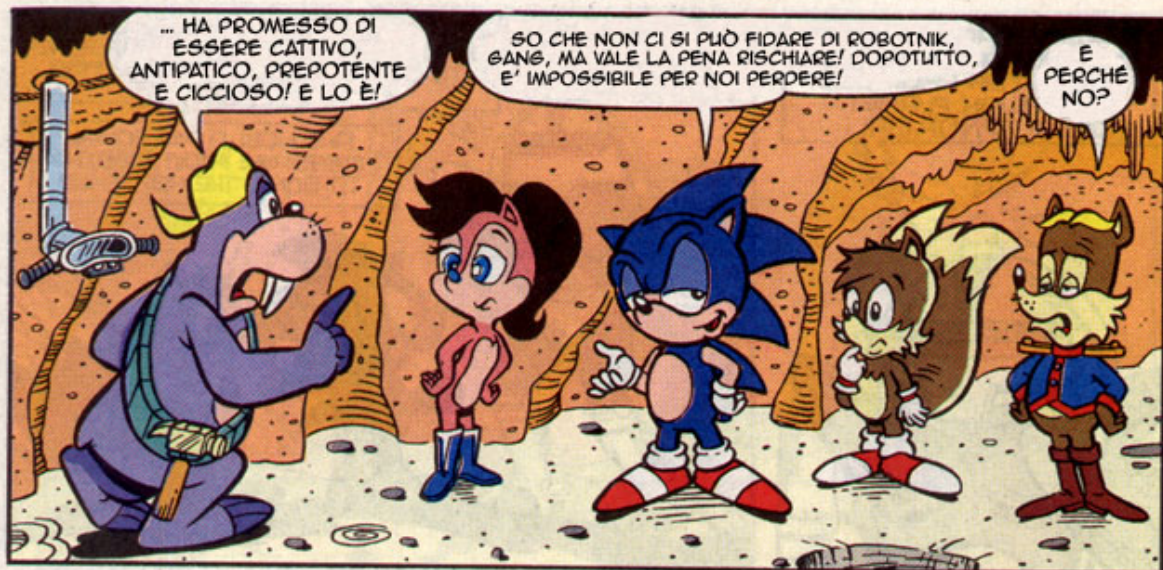
**NO E POI NO,
SONIC!**



DEV'ESSERE UN TRUCCO,
SONIC! ROBOTNIK NON MAN-
TIENE MAI LE PROMESSE!

OH SÌ CHE LO FA,
PRINCIPESSA
SALLY!





SIGH! ANTOINE HA RAGIONE,
RAGAZZI! STARÒ A CASA E
GUARDERÒ LE OLIMPIADI SULLA
RPV!*

MA,
TAILS...

COS..?

HEY! HO UNA GRANDE IDEA!
FARÒ UNA **SCULTURA** DI
SONIC DA REGALARE
QUANDO VINCERÀ LE
OLIMPIADI!

* ROBOTNIK PANCIO VISIONE

IL GIORNO SEGUENTE AL ROBOTNIK STADIUM...

I SUOI NEMICI
SONO ARRIVATI,
OH GRASSO
OVOIDALE!

PERFETTO! SEI SICURO
CHE SONIC NON INDOSSI
LE SUE SCARPE,
SWATBOT?

AFFERMATIVO, PADRONE!
DOPO AVER CONSEGNATO
IL SUO MESSAGGIO, HO
SEGUITO IL RICCIO!

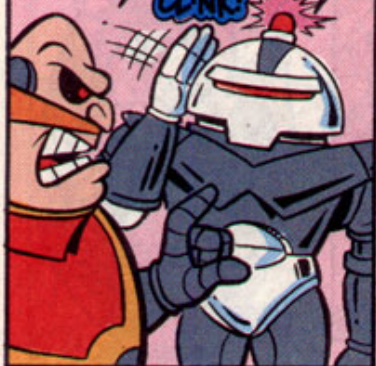
"E QUANDO SI È TOLTO LE SCARPE PER NUOTARE, GLIELE
HO RUBATE..."

"... E LE HO RIMPIAZZATE CON
LE SPECIALI SCARPE
SUCCHIA-ENERGIA CHE HA
INVENTATO!"

ECCELLENTE!
COSA NE HAI
FATTO DELLE
SCARPE DI
SONIC?

LE HO GETTATE
NELLA SPAZZA-
TURA, SUA
MALVAGITA'!

CLUNK!

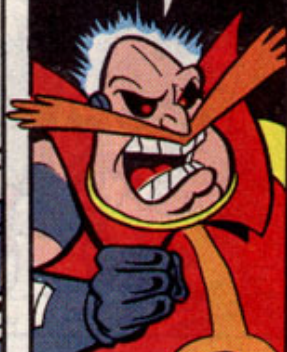


IDIOTA METALLICO! VOLEVO METTERE
QUELLE SCARPE NELLA MIA SALA DEI
TROFEI... ACCANTO ALLA MIA TARGA
DELL'ASILO PER IL "PERFIDO DELL'ANNO"!

CLANG!



AH! ORA MI SENTO
MEGLIO! E ORA...
CHE I GIOCHI
COMINCINO!



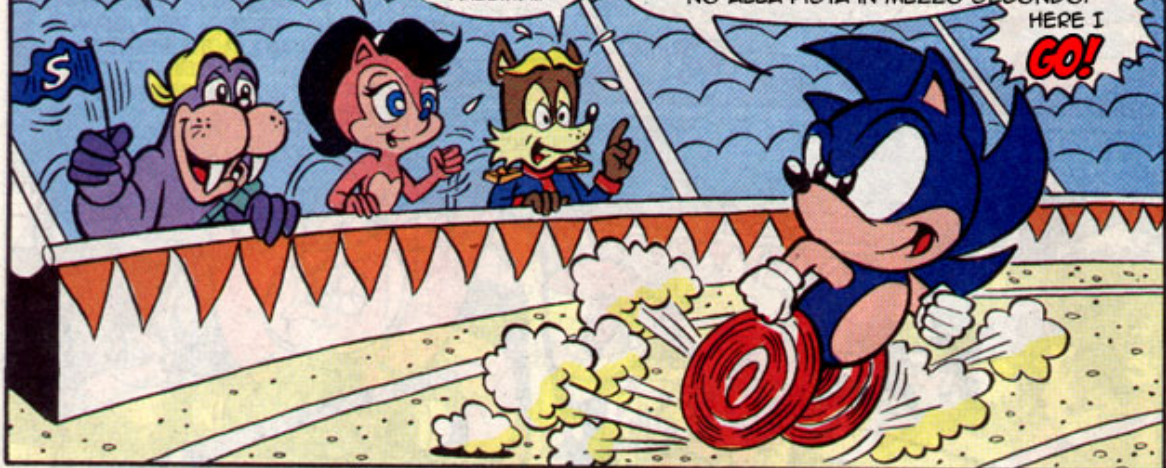
CORAGGIO,
SONIC!

PUOI
FARCELA,
SONIC!

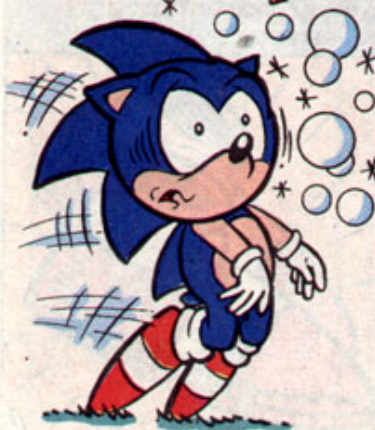
RICORDA COSA
CI ACCADRÀ SE
FALLIRAI!

CALMA, GANG! SARETE PIÙ FIDUCIOSI DOPO CHE
AVRÒ FATTO DEI GIRI DI RISCALDAMENTO ATTOR-
NO ALLA PISTA IN MEZZO SECONDO!

HERE I
GO!



ZZUNK!



SONIC!
CHE
SUCCUDE?

NON... NON LO SO!
MI SENTO DEBOLE E
STANCO ALL'IMPROVISO...
TUTTA LA MIA ENERGIA
È SPARITA!

LO SAPEVO! TIRATE FUORI
IL LUCIDO PER METALLI!
SIAMO TUTTI CON DAN-
NATI A DIVEN-
TARE ROBOT!



FINE PARTE I

6

CONTINUED ON 3RD PAGE FOLLOWING

SONIC
THE
HEDGEHOG

IN

"GARE ED ERRORI OLIMPICI" (PARTE II)

È STATO
PRIVATO DELLA SUA
ENERGIA DALLE
MIE MALEFICHE
SCARPE!

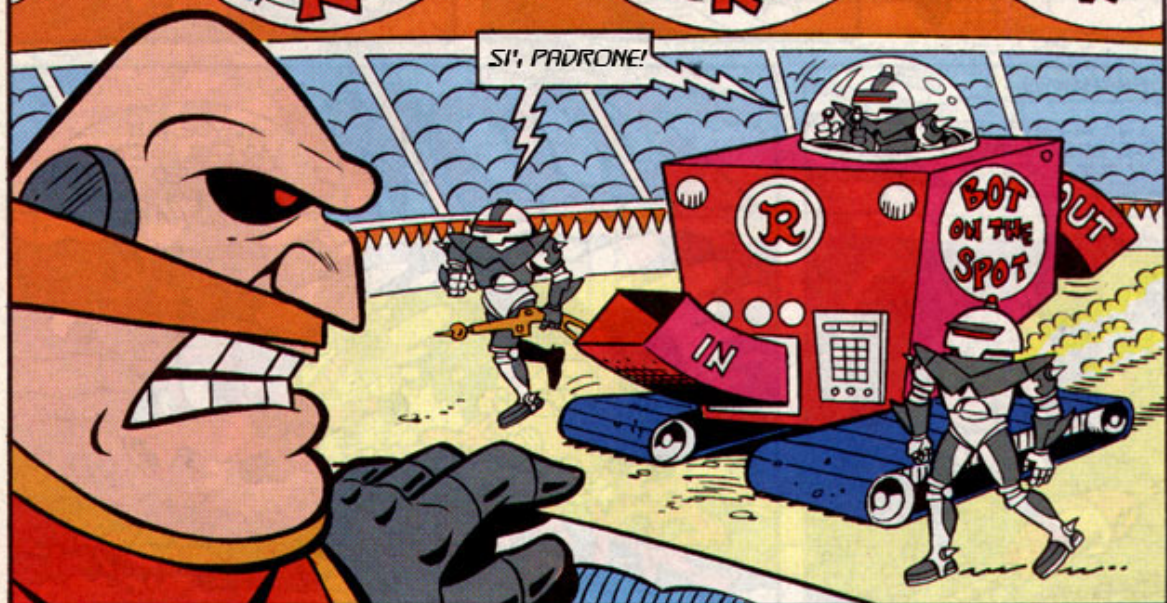
VINCERÒ LE
OLIMPIADI! PREPARATE
IL ROBOTIZZATORE
PORTATILE!

TABELLONE

LORO - (PERDENTI)

NOI - (VINCENTI!)

SÌ, PADRONE!



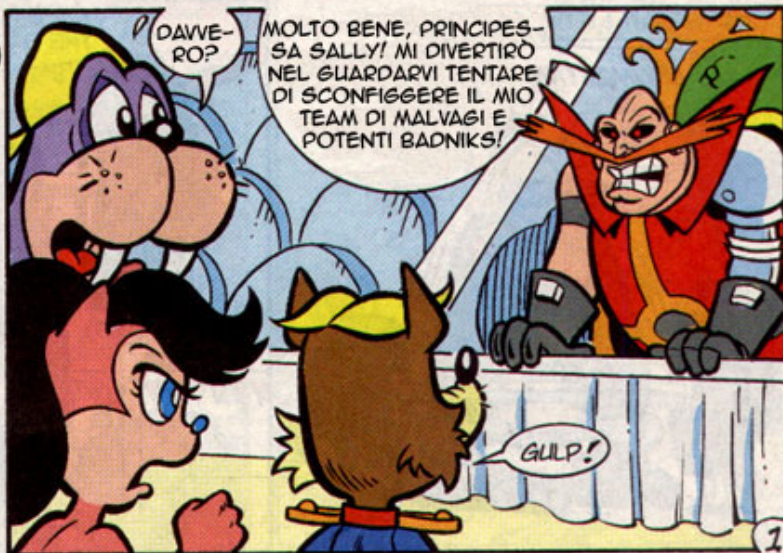
ASPETTA, ROBOTNIK! SE
SONIC NON PUÒ COMPETERE,
ALLORA ANTOINE, BOOMER ED
IO LO FAREMO AL SUO
POSTO!



DAVVE-
RO?

MOLTO BENE, PRINCIPES-
SA SALLY! MI DIVERTIRÒ
NEL GUARDARVI TENTARE
DI SCONFIGGERE IL MIO
TEAM DI MALVAGI E
POTENTI BADNIKS!

GULP!



E ALLORA I GIOCHI
COMINCIANO CON
TRE GARE: IL SALTO
IN LUNGO...

PRIMA UN PERFETTO AP-
PROCCIO!...



... POI, UN
SALTO PER-
FETTO!...



... E POI IL
PERFETTO FLOP...
PER TE! RIPROVACI,
'TWAN!

SPRONG!

FLOP!!



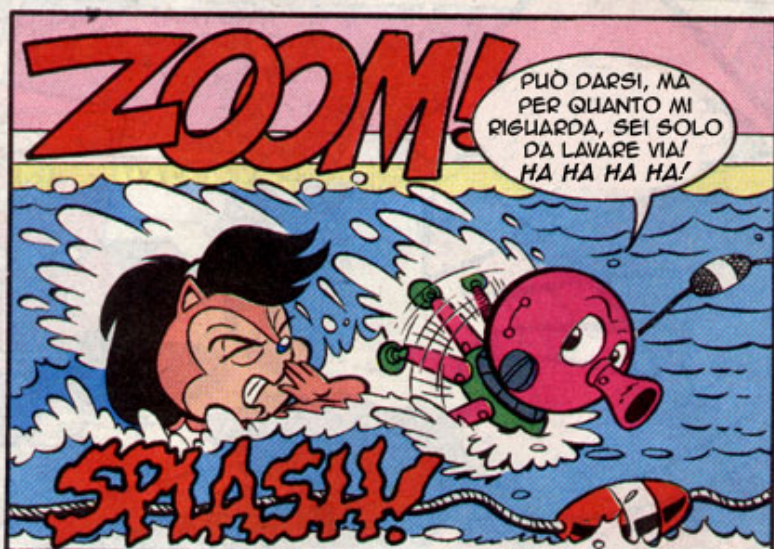
... IL NUOTO...

SONO SEMPRE
STATA LA NUOTATRICE
MIGLIORE DELLA
FORESTA!



ZOOM!

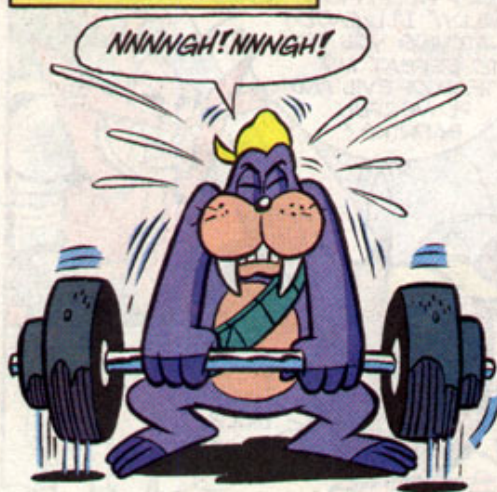
PUÒ DARSÌ, MA
PER QUANTO MI
RIGUARDA, SEI SOLO
DA LAVARE VIA!
HA HA HA HA!



SPLASH!

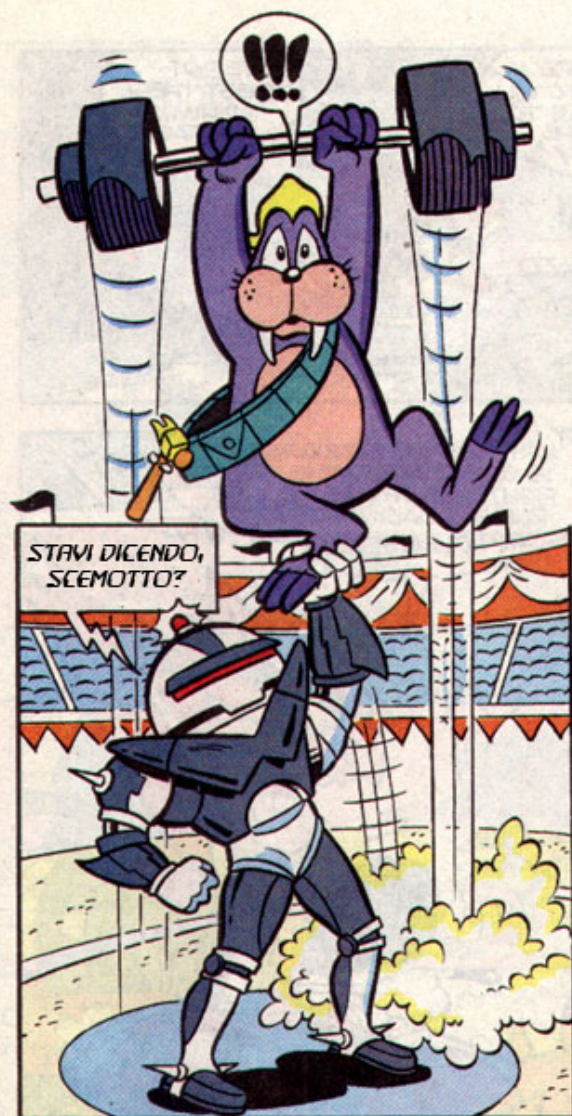
... E SOLLEVAMENTO PESI!

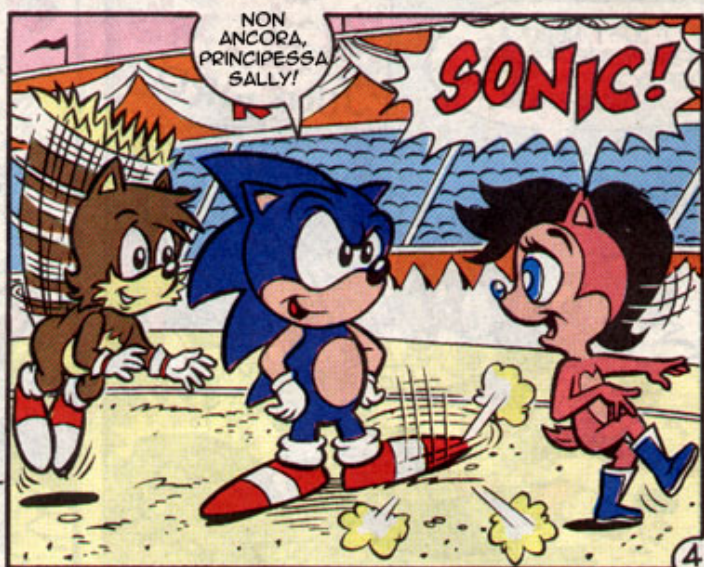
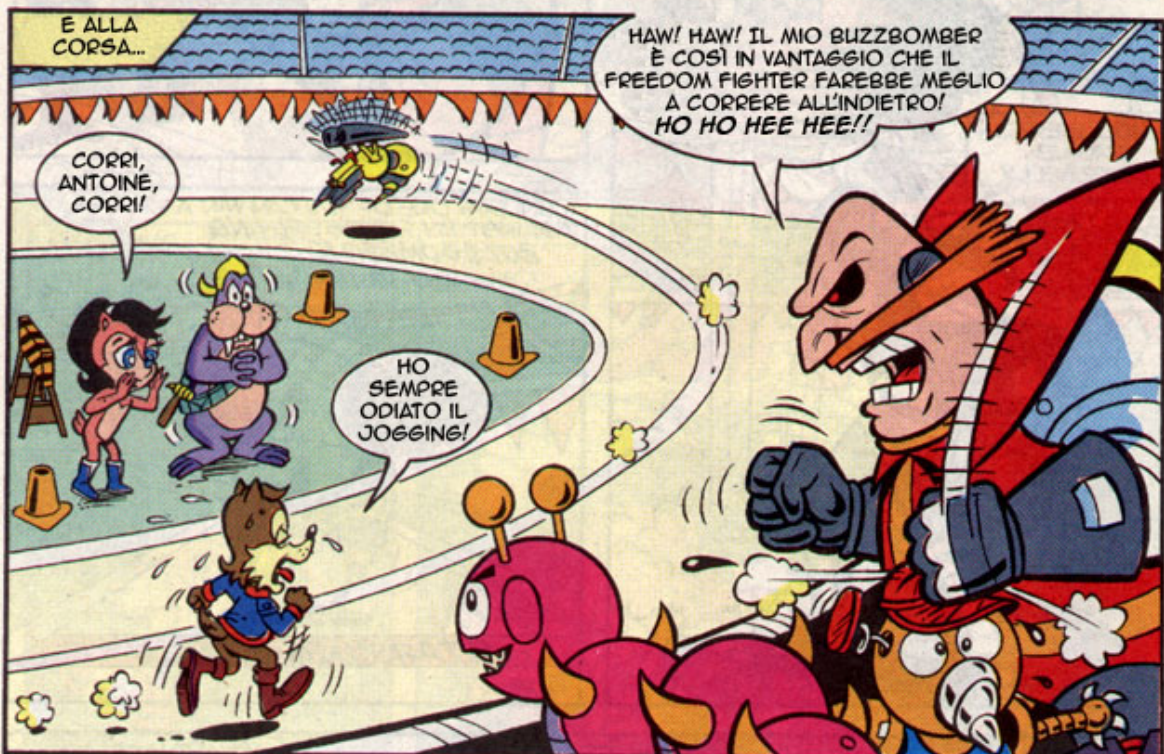
NNNNH! NNNH!

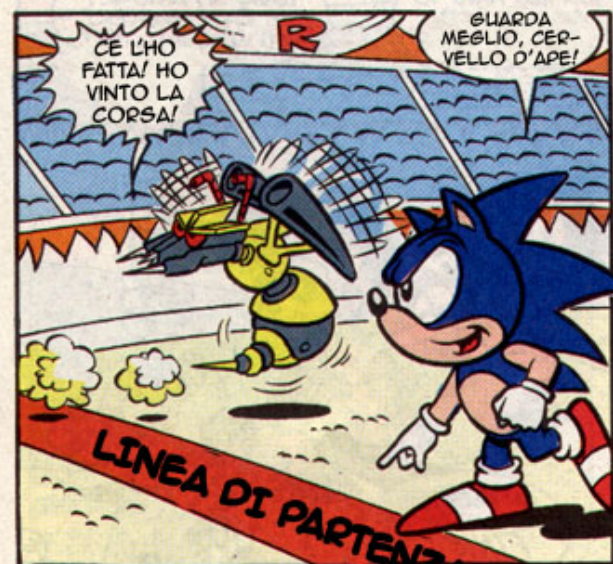
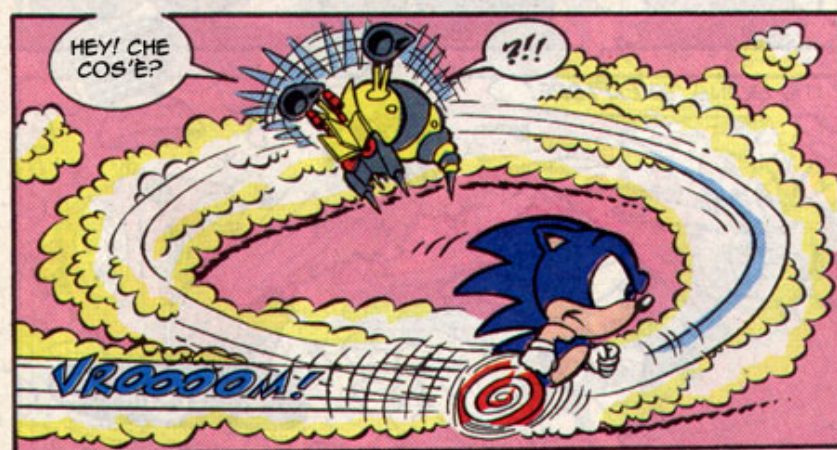


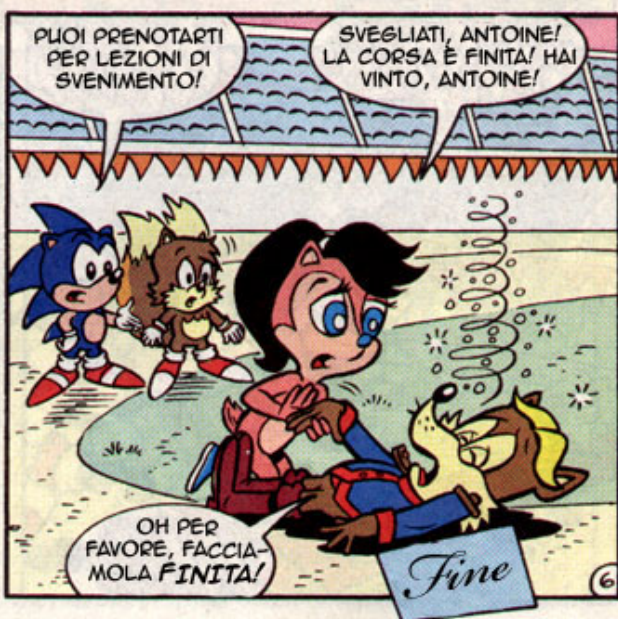
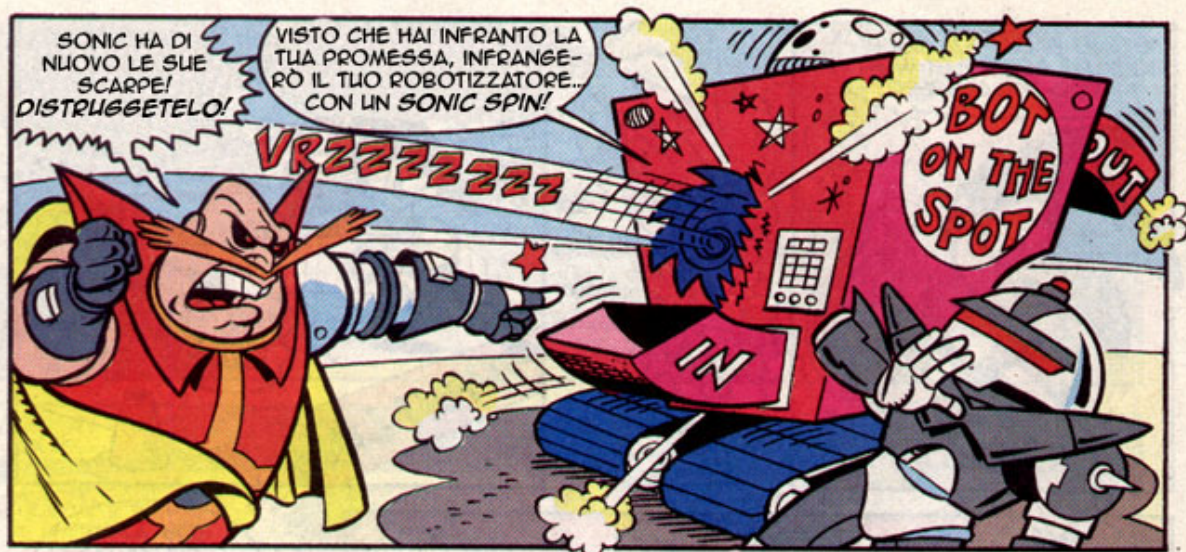
ECCO! E ORA VEDIAMO SE UN
BADNIK RIESCE A BATTERMI!

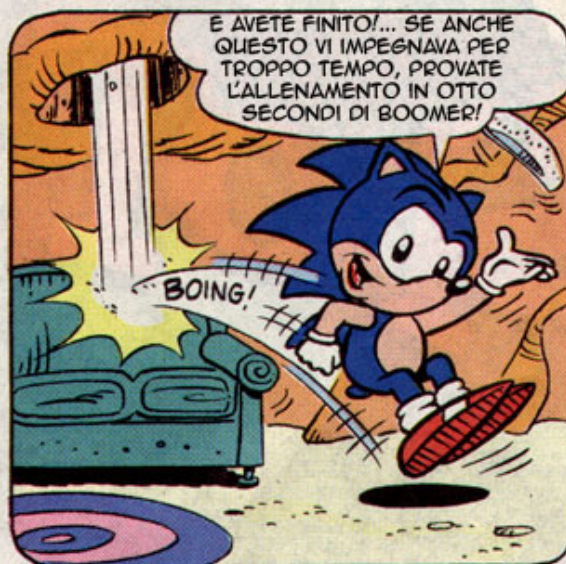












SONIC THE HEDGEHOG

in

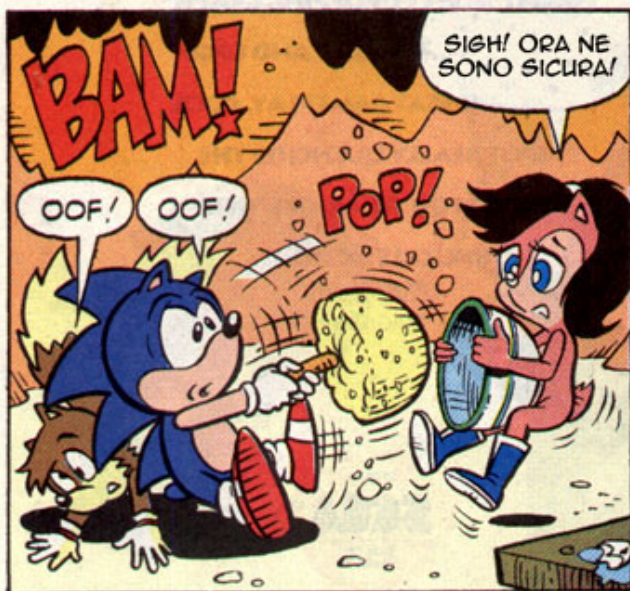
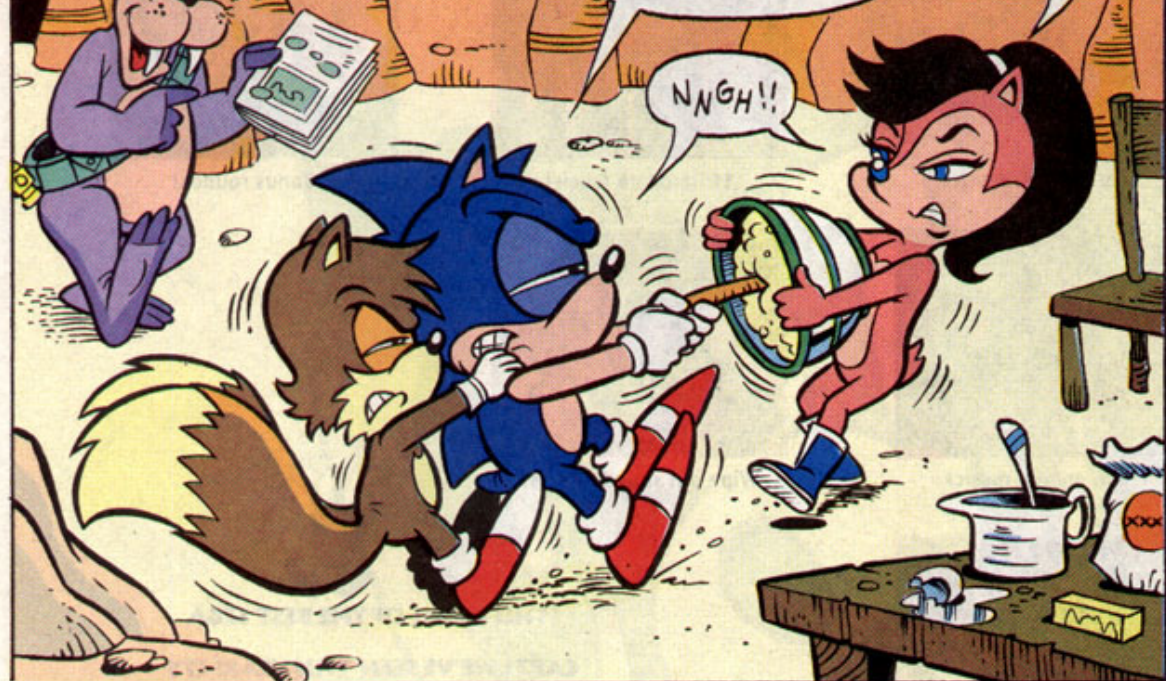
**MASTICAMI QUESTO...
SE CE LA FAI!"**

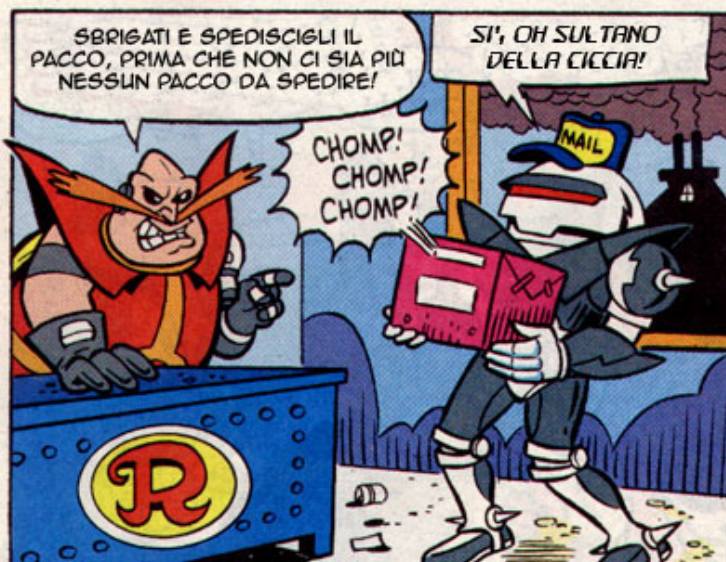
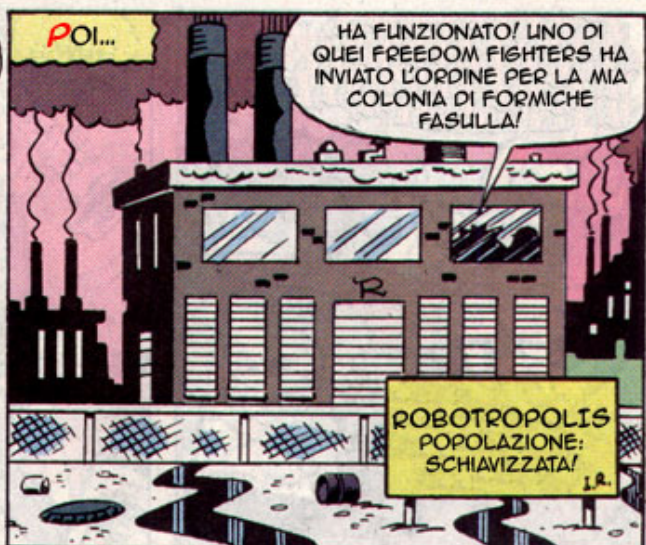
SALLY, TAILS! GUARDATE
LA COLONIA DI FORMICHE
CHE QUESTA RIVISTA METTE
IN OFFERTA!

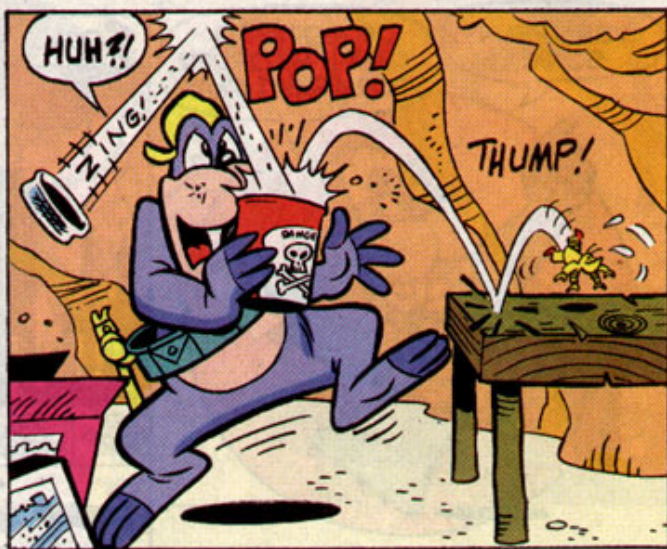
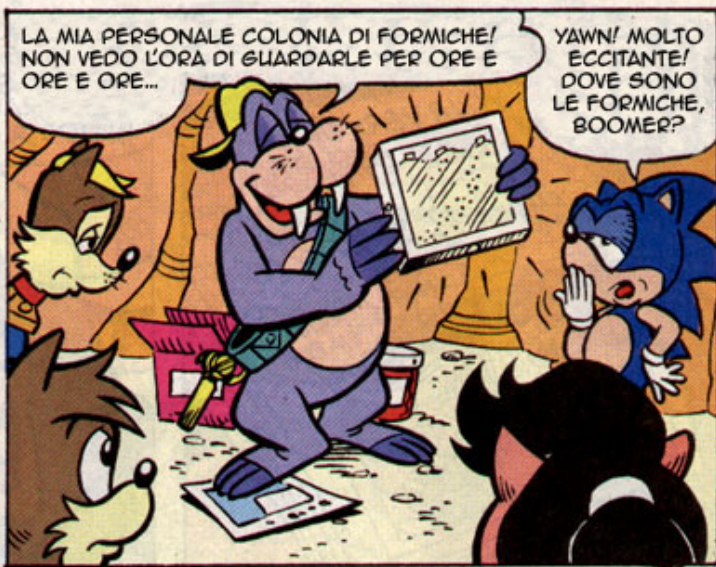
NON ORA, BOOMER!
STIAMO CERCANDO DI
SCOLLARE IL CUCCHIAIO
DALL'IMPASTO DEI
PANCAKE DI SALLY!

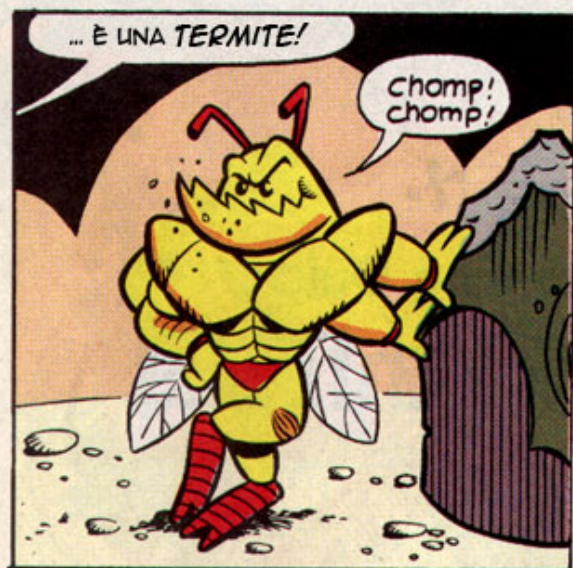
FORSE HO USATO
TROPPIA FARINA E
NON ABBASTANZA
ACQUA!

NNGH!!

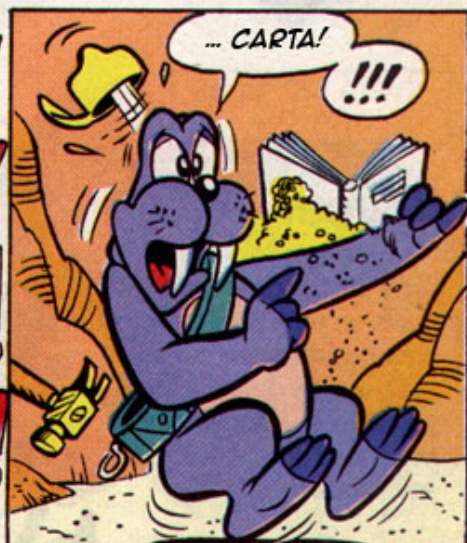


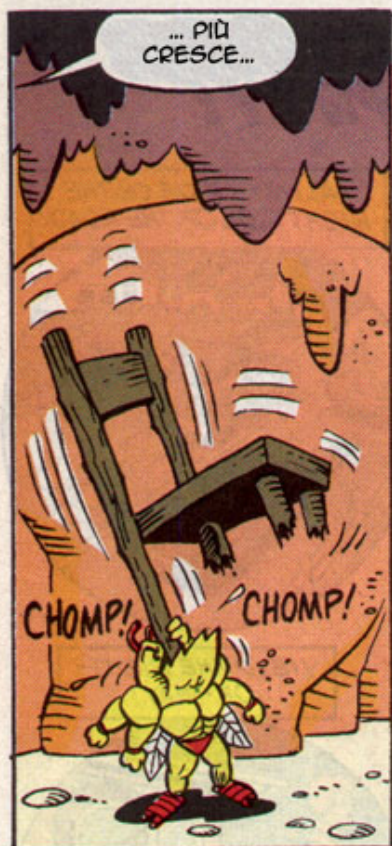




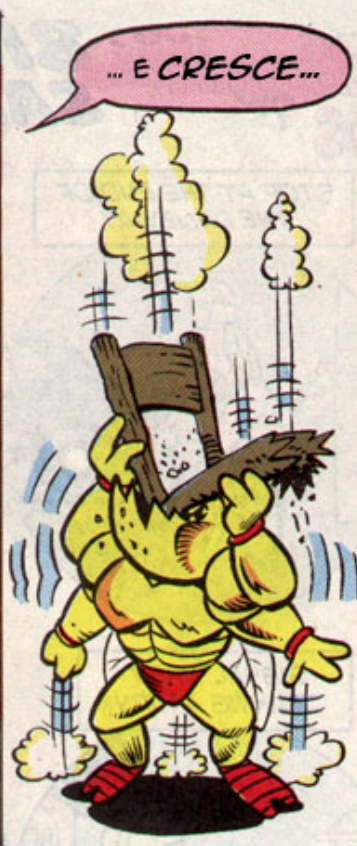


CHOMP!
CHOMP!
Chomp!
CHOMP!
CHOMP!

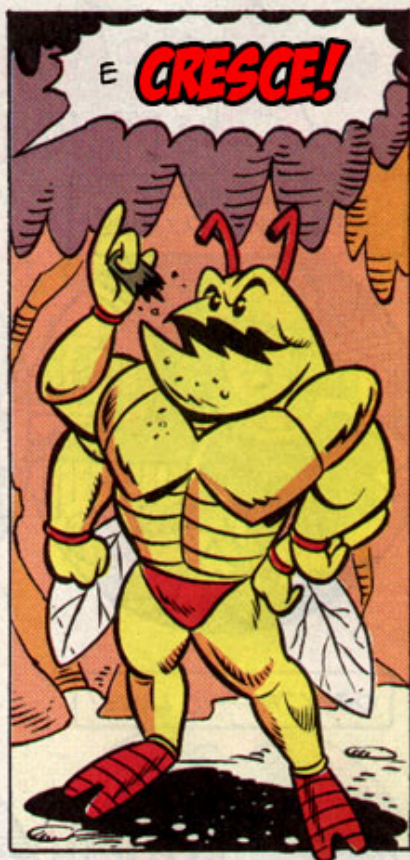




... PIÙ
CRESCE...



... E CRESCE...



E **CRESCE!**



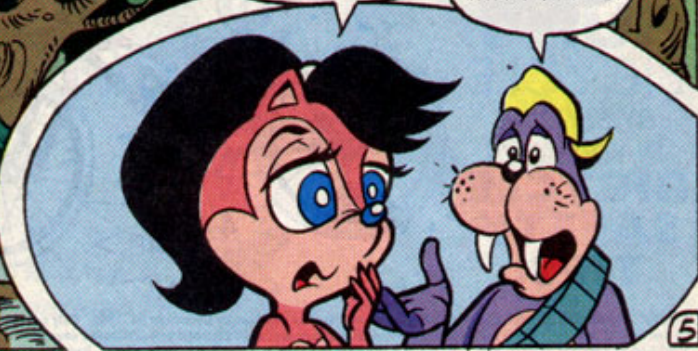
GULP! MI È APPENA VENUTA IN
MENTE UN'ALTRA COSA!

LA FORESTA CHE NASCONDE E PROTEGGE LA NOSTRA CASA, IL
VILLAGGIO DI KNOTHOLE, È QUASI COMPLETAMENTE FATTA DI
LEGNO DEGLI ALBERI!

OH, NO! SIGNIFICA CHE
TERMITE-NATOR CONTINUERÀ A
MANGIARE FINO A FAR SPARIRE
COMPLETAMENTE LA FORESTA!

PRESTO NON
AVREMO PIÙ ALCUN
RIPARO!

NON POTEVO
IMMAGINARLO!



POCO TEMPO DOPO...

**CHOMP!
CHOMP!
CHOMP!**

QUELLO ERA
L'ULTIMO MOBILE
RIMASTO,
SONIC!

È QUESTO È IL
NOSTRO
ULTIMO LIBRO!

OH, SONIC! NON IL
MIO RICETTARIO
PREFERITO!

SALLY!?

NON È IL RICETTARIO CHE HAI USATO PER
FARE IL TUO... UH... IMPASTO DEI
PANCAKE EXTRA COLLOSO IERI?

BÈ, SÌ,
MA...

VELOCE! LEGGIMI
GLI ESATTI
INGREDIENTI CHE
HAI
USATO!

QUESTO RICHIEDE
UNA NUOVA
VELOCITÀ
SONICA...

VELOCITÀ
MICRO-
ONDE!

BENE, HO USATO
DIECI TAZZE DI
FARINA!

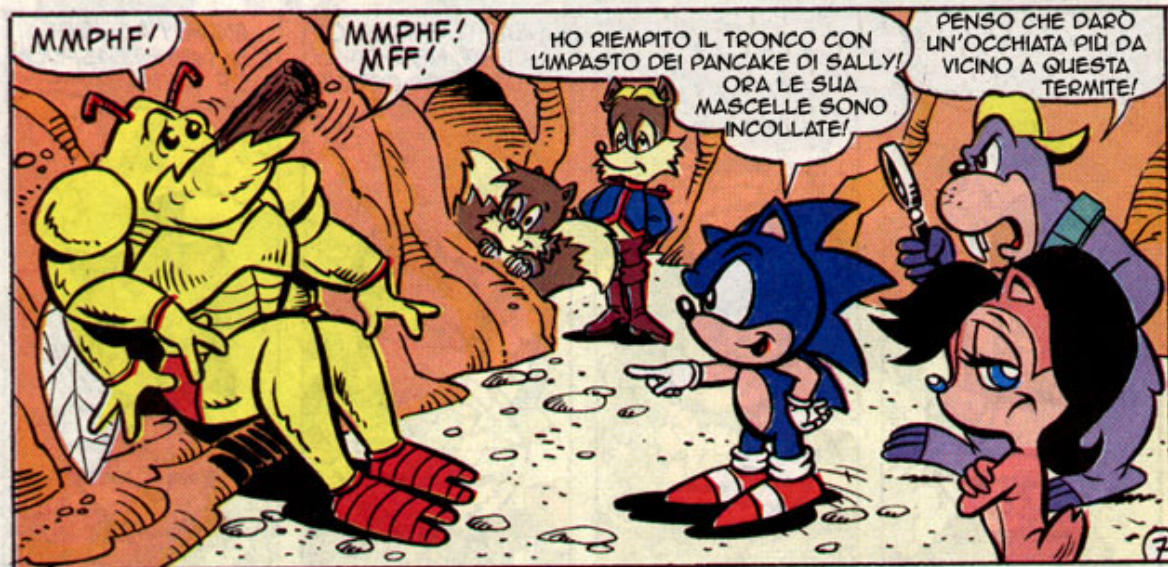
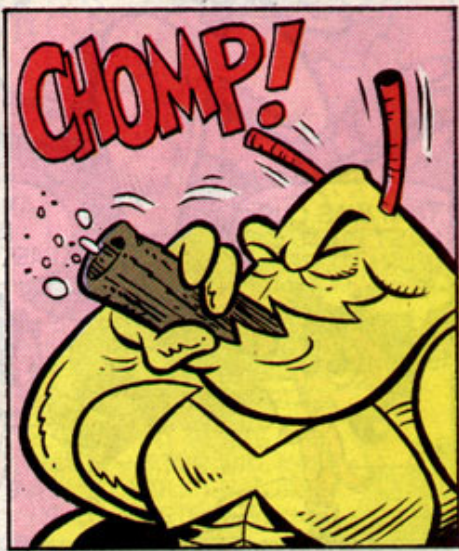
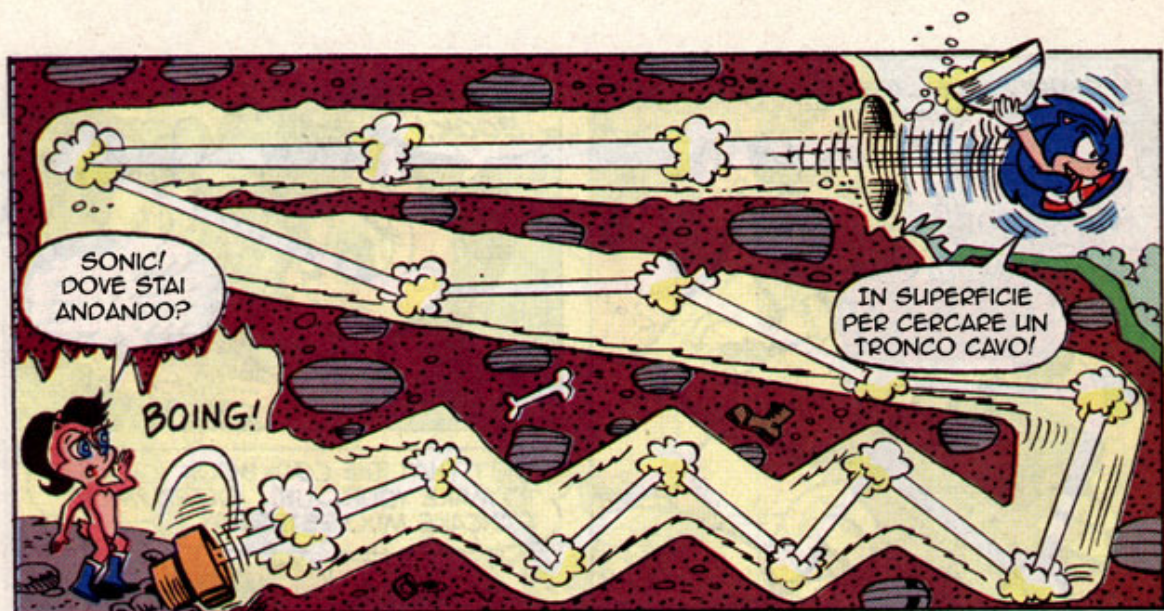
... MISCHIALE A UNA
DOZZINA DI
UOVA...

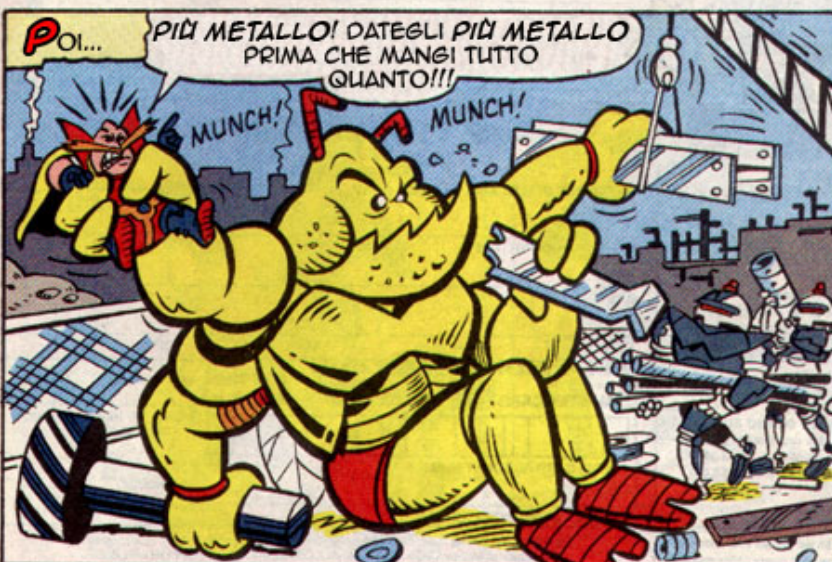
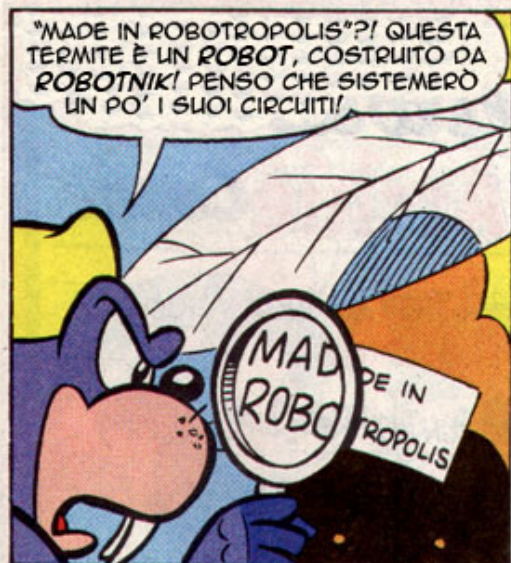
... OTTO PANETTI
DI MARGARINA
DIETETICA
IPOCALORICA...

... E PER SBAGLIO
SOLO UN CUCCHIAINO
DI ACQUA!

GOT
IT!

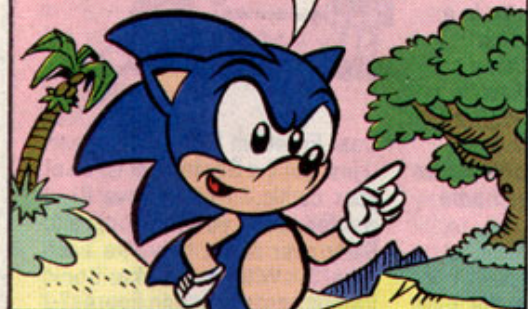
DINK!





SONIC THE HEDGEHOG IN "FAST FOOD!"

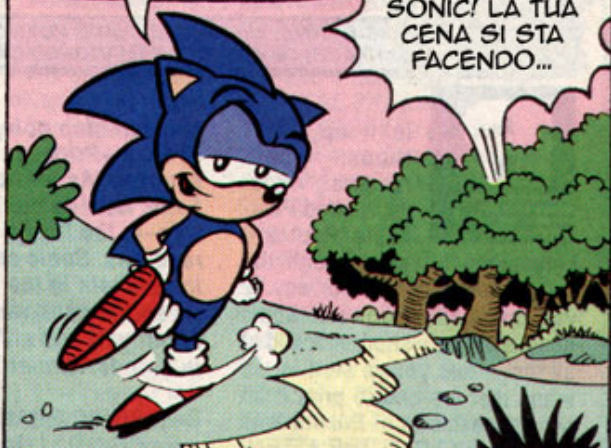
YO, DUDES! ESSERE IL RICCIO PIÙ VELOCE DEL MONDO HA MOLTI VANTAGGI! PER ESEMPIO...



SIETE MAI STATI CHIAMATI PERCHÉ LA VOSTRA CENA SI STA RAFFREDDANDO?

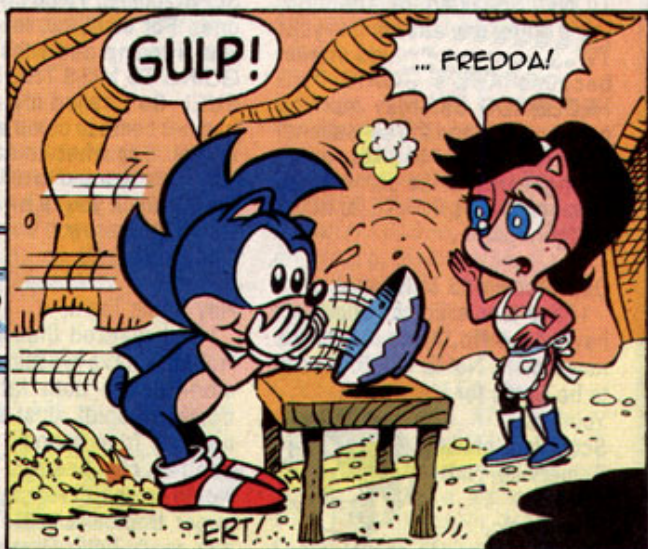
BENE, GUARDATE QUI...

SONIC! LA TUA CENA SI STA FACENDO...



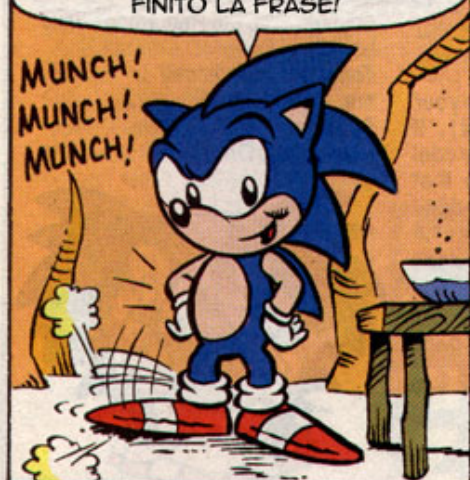
GULP!

... FREDDA!



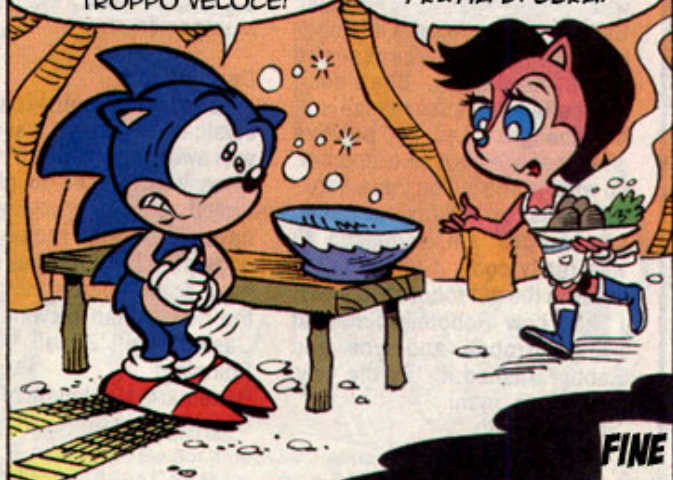
VISTO? HO COMINCIATO A MANGIARE ANCORA PRIMA CHE SALLY AVESSE FINITO LA FRASE!

MUNCH!
MUNCH!
MUNCH!



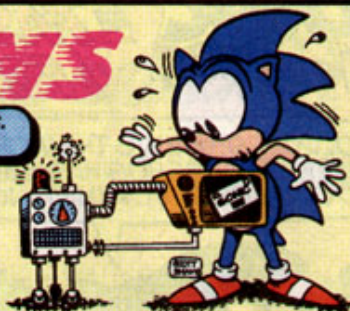
CERTO, C'È ANCHE L'INCONVENIENTE DI ESSERE TROPPO VELOCE!

SONIC, PERCHÉ HAI MANGIATO QUELLA CIOTOLA DI FRUTTA DI CERA?



SONIC-GRAMS

SEND IT TO SONIC-GRAMS, c/o ARCHIE COMIC PUBLICATIONS, INC.
325 FAYETTE AVENUE, MAMARONECK, NY 10543.



ip it up, righteous, rapid readers! Velocity Vic and Post-haste Paul are here again to tear through the tasty tidbits rocketed our way by you, our faithful followers! Sonic and his pals are shell-shocked at all the letters you've sent in--so many that we had to print it on two pages this time! But that's all right--THEY LOVE THE ATTENTION! Speaking of attention, you'd better pay attention to your TV sets and video game stores, because ABC's SONIC THE HEDGEHOG Saturday morning cartoon show and the sensational Sega SONIC SPINBALL game are right around the corner! Remember, always BRAKE for BLUE Hedgehogs!

Dear Sonic and Tails,

I love Sonic comic books. I have issue No. 2, No. 3 and the new No. 1., No. 2, No. 3. I want to be Sonic for Halloween.

Your pal,
Scott VanSchilling
Somerville, N.J.



Dear Sonic,

I love your comic books! I don't have a SEGA Genesis, but I have played Sonic 2 on Game Gear and the TV System. By the way, what kind of animal is Princess Sally? I know she's not a hedgehog like Sonic because she doesn't have quills. She's not a fox like Tails because her tail isn't big enough. And I'm positive she's not a Walrus like Boomer, so what is she? One more question, what is the fastest speed you can go? Oh, and issue #3 was really cool! I finally found out who the girl robot rabbit was. I liked how Robotnik built that huge burrobot, and you and Rabbot trashed it! By the way, cool shoes, man!
Graham Smith
Turkey Creek, KY

You can stop going nutty, Graham--Princess Sally is a squirrel! As for how fast Sonic is, let's put it this way--In the time it takes to read this, Sonic can visit all the planets in the universe (even the ones we don't know about yet) and still be home in time for dinner!

Dear SONIC GRAMS,

Hey Guys! I **love** the new SONIC comic! I'd do anything for one. For instance, last month I was at camp and I thought, I'M GOING TO MISS THE NEXT ISSUE! So I called my mom and had her come to camp and give it to me! See what I mean? Anyway, I just wanted to tell you guys I really think you're awesome!
David Badgerow
Cheybon, MI

Hey Sonic Team,

I just realized that Mario and Robotnik have two things in common--they're both fat and extremely stupid! Just a suggestion--my friends and I think that another city besides Knothole would be cool. Like say, maybe a super tropical climate, like, really, really hot? Give Aluminum Butt an extra kick in the pants for me! I think I'll go play Nintendo--NOT!

Clique Stevenson
Montgomery, AL

Dear Sonic,

You're totally cool! I **love** your comic and I just got Issue #1. It was awesome! I think it was cool when you refused to give that rusted robot a tip. I wouldn't have either! Your recipe for chili dogs is the best! And you couldn't have done a better thing to end the comic than blowing up the Casino Night Zone! Keep on Spinning!
Rosemarie Makhmaltchi
Charleston, SC

Dear Freedom Fighters,

I just got the September issue of your comic. I really love it! I wanted to ask you--will Sonic and Sally ever admit they like each other? Will you make Sonic trading cards or action figures? I hope so.

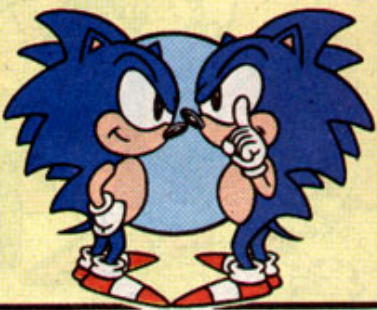
Charles Hodgkin
Jachin, AL

Action Figures and trading cards are on the way! Watch this space for upcoming announcements on both!

Dear Sonic Grams,

I have issue #0, #1, #2 and #3 of your great new comic and it's a blast! My favorite part from all of them is "Meet Me At the Corner of Hedgehog & Vine". My favorite part is when that puke Robotnik gets humiliated when his robot plants burn up from the rain. I don't have a Sega Genesis yet but I might be getting one for Christmas, but if I don't I'll have to buy one myself--even though I was going to buy a mountain bike. I hope you make two issues a month because I keep looking forward to going to the store and buying Sonic the Hedgehog comic books!

Tony "My friends call me video wizard"
Spencer
Lewisburg, Ohio



Dear Sonic Team,

Sonic the Hedgehog is the fastest guy (hedgehog) I've ever known. I'm practicing to run almost as fast as him. He is my idol, and when the TV show comes out, you can count on me to watch it. Also, when Sonic 3 is in the stores, I'll be sure to buy it. Are you going to make a Sonic movie? Keep up the great work, Sonic Team!

Pamela Aultman
Washington, DC

Dear Sonic and Tails,

You guys are my idols. I think Bunnie the cyborg rabbit is cute. I've played Sonic #1 and #2--they're cool! Could you answer this question: When is your TV show on? Also, why do you and Tails have the same shoes?

Nigel Laut
Ontario, Canada

Tails simply idolizes me. He's got to be like me in every way--even down to my shoes! SONIC'S Saturday morning TV show will air on the ABC network beginning Sept. 18th, 8AM Pacific time; 9AM Eastern. SONIC will also be on Monday through Friday beginning Sept. 6th. Check your local TV listings for channels and times.

Dear Tails and Antoine,

Tails, I really do think you deserve your own 3 issue mini-series. Maybe a 100 issue series! Please do me a favor. Make sure if you ever meet Robotnik please run circles around him so he could get real dizzy!

And Antoine, please stop being jealous of Sonic and Princess Sally. One day you might just meet someone just as good! Maybe someone even... uh... um, better? Well, maybe! It may take a while but it will happen.

Tails, please ask Sonic if he could ever do the Super Spin Dash for me. Also, if I have to wait all night to see the Sonic cartoon I will!

Marlena Gay
Providence, RI

Dear Sonic,

Why are Sonic and Princess Sally in love? What channel is ABC? I read Sonic's comics as much as I can. It's a great comic. I loved how Sonic got Al's and Cal's names mixed up! I know you will not put my letter in your comic, but at least you can write back to me. I think Tails needs his own 3D mini-comic. Micah Yeagley
Milton, FL.

LETTER WRITING RULE #1: If you tell us we won't print your letter, we will! As for your questions: 1.) Check your local TV listings to find out what channel ABC is 2.) If we knew what makes people fall in love, we wouldn't be working on SONIC comics-- we'd be **RICH!**

Dear Crabmeat,

You're my favorite Badnik. I think Dr. Robotnik should treat you better. Do you have a best friend? If you do, who is he? I'm 8 years old. How old are you? Does Dr. Robotnik make any girl crabs?

Zach Abram
St. Charles, MO.

EXCUSE ME!

What is this letter column called? SONIC-GRAMS--not CRABMEAT GRAMS!

Shheeeesh! I'll be sure to pass your letter on to Crabmeat-- **NOT!**
Signed, Sonic.

A FRATERNITY OF FREEDOM FIGHTERS!:

The following readers colored in page five, panel four of the issue #2 (regular series) story, "VERTIGO A GO GO!", thereby becoming **OFFICIAL FREEDOM FIGHTERS!** You can be dubbed one, too--just start coloring and send it in! **NEW DUB-EES:** Walker Sturdivant, Greenwood, MS; Matthew Martin, Ontario, Canada; Cole Marentte, Toledo, Ohio; Marlena Gay, Providence, RI; Catherine Reinsel, Lansing, MI; Jeremy Ezzel, Greenfield, TN; Emily Rigelsky, Midlothian, VA; Michael Mutimer, Ontario, Canada; Aaron Phelps, Morgantown, KY; Erin Walli, Los Osos, CA; Skylar Stokes, Ozark, AL; Matthew Dennison, Rock Springs, WY; Will Luckeydoo, Gallipolis, OH; Amanda Riddle, Benton, AR; Oliver Govett, Atherton, CA; Doug Peltz JR., Redlands, CA; Jennifer Gibson, Mexia, TX; Ian Heard, Mascoutah, IL; Billy Jarvis, St. James, MN; Marco Sousa, San Jose, CA; Jered Cramblett, Cascade Locks, OR; Adam Critchley, Corpus Christi, TX; Mack Creamer, Smiths, AL; Ryan Faust, Defiance, OH; Ruben DeJesus, Queens, NY; Bryce and Taylor Cello, Brookings, OR.; Patrick Smith, Milton, W. VA.; Brad Weiss, Sask, Canada; Alex Wilder, Arcadia, FL. LET FREEDOM RING!

NEXT ISSUE:



SONIC SPINBALL, based on the hot new SONIC game from SEGA! Be there or be a BADNIK!





SONIC LEGACY ITALIA

TRADUZIONE TESTO **DARIO LA TEGOLA**
ELEMENTI GRAFICI **SHEIREEN, DARIO LA TEGOLA**
PUBBLICAZIONE DIGITALE **SONIC LEGACY ITALIA**

[HTTP://WWW.SONICLEGACY.IT/](http://www.soniclegacy.it/)